

GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES / INSTRUKCE / ISTRUZIONI



DE 1. Vorbereiten: Die Schadstelle muss sauber, trocken und fettfrei sein. Eventuell lose, abstehende Teile vor der Reparatur entfernen. **2. Schmelzen:** Aktivieren Sie den Schmelzer. Halten Sie die heiße Schmelzerspitze an eine passende Kerami-Fill® Stange und schmelzen Sie etwas Füllstoff ab. Sie können auch Farbtöne miteinander vermischen. **3. Einbringen:** Bringen Sie den geschmolzenen Füllstoff in die Schadstelle ein, dabei immer etwas überfüllen. Säubern Sie nach jedem Schmelzvorgang die Spitze des Schmelzers. Achtung: Verbrennungsgefahr. **4. Abtragen:** Nach dem Erkalten des Füllstoffes die Überstände mit den Hobelrillen (MM) des Schmelzers plan abtragen. **5. Farbanpassung:** Sie können jederzeit eine Farbangleichung vornehmen. Einfach von einer oder auch zwei Kerami-Fill®-Stangen etwas Material abschmelzen und mit der Füllung in der Schadstelle vermischen. **6. Abtragen:** Nach dem Befüllen erneut die Überstände plan hobeln. Die Schadstelle mit der Kante des Mini-Spatels in zügigen Bewegungen glätten. **ACHTUNG:** Nicht mit der Spitze kratzen. **7. Entfetten:** Zum Abschluss die Schadstelle mit dem Schleifvlies entfetten. **TIPP:** Zum Schutz vor Staub und Schmutz empfehlen wir die reparierte Stelle mit dem *picobello® AQUA Pinsel-Fix® Klarlack* zu versiegeln. **Schmelzer:** Für den Betrieb des Schmelzers benötigen Sie drei 1.5V AA Batterien. Setzen Sie die Batterien, wie auf dem Bild gezeigt, ein. Vor Gebrauch des Schmelzers die Schutzkappe abnehmen, den Schieber von auf ON/UNLOCK stellen und den kleinen Knopf ca. 10-15 Sekunden gedrückt halten. Das rote Lämpchen signalisiert, dass der Schmelzer aufheizt. Sollte beim Schmelzen das Wachs qualmen, lassen Sie den Knopf los - die Spitze kühlt langsam ab. Sie können die Temperatur jederzeit wieder durch Drücken des Knopfes erhöhen. **WICHTIG:** Bei Gebrauch keinen Druck auf die Spitze ausüben, da sie sonst brechen kann! Achtung: Im Betrieb ist die Spitze heiß, daher während des Betriebs die Spitze nicht berühren. Lagern Sie den Schmelzer nur mit der Verschlusskappe und stellen Sie dabei sicher dass der Schalter auf der Position OFF/LOCK steht. Das Gerät nicht mit Wasser in Berührung bringen. Nach der Benutzung des Schmelzers die Spitze abkühlen lassen, bevor er gelagert wird. Schalten Sie den Schmelzer immer nach Verwendung aus, indem Sie den Schalter auf die Position OFF/LOCK schieben. **EN 1. Preparation:** The damaged area has to be clean, dry and free from grease. If necessary, remove any loose or sticking out particles. **2. Melting:** Activate the melter as described overleaf. Hold the hot melter tip to a Ceramic Filler stick of a matching color shade and melt off a little filler. You can also mix several color shades. **3. Filling:** Use the tip of the melter to apply the molten filler to the damaged area. Always slightly overfill the area. After each melting process, clean melter tip on the cotton cloth. Caution: Risk of burns. **4. Levelling:** Use the grooves of the Melter (MM) to strip off excess material. **5. Color Adjustment:** If the color of the filled area does not match very well, you can always make a color adjustment. Just melt a little material off one or two Ceramic Filler sticks and intermix with the filler in the damaged area. **6. Levelling:** Again strip off excess material with the grooves. Finally, use the wide front edge of the Mini-Applicator in a rapid motion to smoothen the repair. **IMPORTANT:** Do not scratch with the tip. **7. Degreasing:** Use the grey sanding pad to degrease the surface. **NOTE:** To protect the repaired area, apply a sealing with the *picobello® Brush Pen Clear Lacquer*. **Melter:** To operate the melter, you require three 1.5V AA batteries. Insert the batteries as shown in the picture. Before operating the melter, take off protective cap and set the slide to the ON/UNLOCK position. Press and hold down the power button for approx. 10-15 seconds. A red light indicates that the melter is heating up. Should the wax start smoking during melting, release the button - the tip cools down slowly. You can increase the temperature at any time while pressing the power button. **IMPORTANT:** Do not press down melter tip, it could break! Warning: Tip becomes hot during operation. Do not touch the tip during operation. Always store melter with cap fitted and ensure ON/OFF or rather UNLOCK/LOCK switch is set to OFF/LOCK position. Never bring the tool into contact with water. After operation, allow tip to cool down before storage. Always turn off the melter after operation, while pushing the switch into the OFF/LOCK position. **FR 1. Préparation :** La zone endommagée doit être propre, sèche et exempte de graisse. Enlever tous les matériaux désagrégés. **2. Faire fondre :** Activer le fer à fondre. Tenir la pointe chaude du fer à un bâton de Kerami-Fill® de teinte appropriée et faire fondre un peu de matériel de rebouchage. Il est également possible de mélanger plusieurs couleurs. **3. Reboucher :** Utiliser la pointe chaude du fer à fondre et introduire le matériel de rebouchage fondu dans la partie à restaurer. Mettre toujours un léger excès. Nettoyer la pointe du fer après chaque opération avec le chiffon coton. Attention: danger de brûlures! **4. Nivelier :** Une fois la cire est refroidie, raboter l'excédent à l'aide de la partie rainurée (MM) du fer à fondre. **5. Ajuster la nuance :** Si la nuance de l'endroit rebouché n'est pas satisfaisante, vous pouvez à tout moment l'ajuster. Il suffit de faire fondre un peu de Kerami-Fill® de l'un ou deux bâtons et la mélanger avec le matériel de l'endroit rebouché. **6. Nivelier :** Après le rebouchage, raboter à nouveau l'excédent à l'aide de la faire fondre. Enfin niveler l'endroit rebouché à l'aide du bord avant large de la mini-spatule en effectuant des mouvements rapides. **ATTENTION :** ne pas gratter avec la pointe. **7. Dégraisser :** Frotter légèrement avec le tampon abrasif gris pour dégraisser la surface. **POINTE :** Pour protéger l'endroit restauré de la poussière et des graisses, il est préférable de fixer la réparation avec le *Pinceau de retouche vernis de finition à l'eau picobello®*. **Le fer à fondre :** Pour le fonctionnement du fer à fondre il faut trois piles AA de 1,5V. Insérer les piles comme illustré sur l'image. Enlever le capuchon du fer à fondre et pousser la glissière en position ON/UNLOCK. Maintenir le bouton-poussoir appuyé pendant environ 10-15 secondes. La lumière rouge indique que le fer chauffe. Lorsque la cire commence à fumer, relâcher le bouton-poussoir, ainsi la pointe arrêtera de chauffer et va lentement se refroidir. Vous pouvez augmenter la température à tout moment en pressant le bouton-poussoir. Lorsque vous n'avez plus besoin du fer, refermer le fer avec le capuchon. **IMPORTANT :** Ne pas appuyer la pointe, elle pourrait casser! Attention : En fonctionnement, la pointe devient très chaude! Ne pas toucher la pointe pendant le fonctionnement. N'entreposer le fer qu'avec capuchon monté et veiller à ce que l'interrupteur ON/OFF respectivement UNLOCK/LOCK est en position OFF/LOCK. Ne jamais mettre l'outil en contact avec de l'eau. Après l'utilisation du fer, laissez refroidir la pointe avant de l'entreposer. Toujours arrêter le fer après l'utilisation en poussant l'interrupteur sur la position OFF/LOCK. **IT 1. Preparazione:** La zona danneggiata deve essere pulita, asciutta e priva di grasso. Se necessario, rimuovere eventuali particelle sporgenti. **2. Fusione cera:** Attivare il fonditore come descritto sul retro. Tenere la punta del fonditore su uno stick di cera di una tonalità di colore corrispondente e far sciogliere un po' di prodotto. È inoltre possibile mescolare diverse tonalità di colore. **3. Riempimento:** Utilizzare la punta del fonditore per applicare la cera sull'area danneggiata senza sovraccaricare. Dopo ogni passaggio, pulire la punta del fonditore sul panno di cotone. Attenzione: Rischio di ustioni. **4. Livellamento:** Utilizzare le scanalature della pialla (MM) per rimuovere il materiale in eccesso. **5. Regolazione del colore:** Se il colore ottenuto non corrisponde perfettamente, si può sempre correggere. Basta sciogliere un po' di cera da uno o due stick, mescolare e riempire l'area danneggiata. **6. Livellamento:** Ancora una volta, dopo il riempimento, rimuovere il materiale in eccesso con la pialla. Infine, utilizzare il bordo anteriore del Mini-Applicatore in un movimento rapido per levigare la riparazione. **IMPORTANTE:** Non usare la punta. **7. Sgrassaggio:** Utilizzare il foglio di levigatura grigio per sgrassare la superficie. **UN AVVISO:** Per proteggere da polvere e sporco, consigliamo di sigillare l'area riparata con il trasparente picobello® AQUA Brush-Fix®. **Il fonditore:** Per azionare il fonditore, sono necessarie tre batterie AA da 1,5V. Inserire le batterie come mostrato nell'immagine. Prima di azionarlo, togliere il cappuccio protettivo e impostare sulla posizione ON/UNLOCK. Tenere premuto il pulsante di accensione per circa 10-15 secondi. Una luce rossa indica che il fonditore si sta riscaldando. Se la cera inizia a fumare durante la fusione, rilasciare il pulsante: la punta si raffredda lentamente. È possibile aumentare la temperatura in qualsiasi momento mentre si preme il pulsante di accensione. **IMPORTANTE:** Non premere verso il basso la punta, potrebbe rompersi! **Avvertenza:** La punta diventa molto calda durante il funzionamento. Non toccare la punta durante il funzionamento. Conservare sempre il fonditore con il tappo montato e assicurarsi che l'interruttore ON/OFF/UNLOCK/LOCK sia impostato sulla posizione OFF/LOCK. Non portare mai l'utensile a contatto con l'acqua. Dopo l'uso, lasciare raffreddare la punta prima di metterla via l'utensile. Spegnere sempre il fonditore dopo l'operazione, spingendo l'interruttore nella posizione OFF/LOCK. **CZ 1. Příprava:** Poškozené místo před opravou očistěte, vysušte a odmastěte. Odstraňte případné volné, vyčnívající části. **2. Tavení:** Zapněte pájku dle návodu. Horkou tavnou špičkou naberte z tyčinky tmelu Kerami-Fill® malé množství odpovídajícího odstínu. Tavením můžete smíchat i více barevných tmelů. **3. Nanášení:** Naneste natavený polotekutý tmel špičkou pájky do místa poškození, o něco více než je třeba. Po každém nanášení tmelu si očistěte špičku pájky bavlněným hadříkem. Pozor: Nebezpečí popálení. **4. Zarovnání:** Po vychladnutí tmelu ho poté zarovnejte (MM) do roviny drážkami na boku pájky. **5. Barevné sladění:** Pokud vyplněné místo úplně barevně neodpovídá okolí, můžete kdykoliv upravit odstín. Jednoduše tavením odstraníte část tmelu a přimícháte jeden nebo dva tmely Kerami-Fill® jiného odstínu. **6. Zarovnání:** Po vyplnění opět zarovnejte tmel do roviny drážkami na boku spachtle. Na závěr jemně vyhladte tmel hranou mini-spachtle. **PŮZOR:** Nezpůsobte hranou spachtle rýhy v opravě. **7. Zčištění:** Vyplněné místo zčištěte šedou brusnou tkaninou. **SPROUITNÉ:** Pro ochranu opravy doporučujeme fix s bezbarvým lakem *picobello® Pinsel-Fix® AQUA*. **Tavicí pájka:** Pro provoz tavné pájky jsou určeny tři kusy tužkových baterií 1,5V typu AA. Vložte baterie do pájky dle schématu zapojení. Před použitím sejměte ochranné víčko pájky a přepněte bezpečnostní tlačítko do polohy odemčeny ON/UNLOCK. Zmáčkněte kulaté tlačítko cca. po dobu 10-15 sekund, čímž dojde k zahřátí tavné špičky. Pracujte v těchto časových intervalech, aby nedocházelo k přepalování a kouření tavného tmelu. Uvolněním tlačítka dojde k pomalému ochlazení tavné špičky a zmáčknutím tlačítka k opětovnému zahřátí špičky. Po ukončení práce nasadte na pájku ochranné víčko. **DŮLEŽITÉ:** Při aplikaci netlačte na hrot pájky, jinak může dojít k jeho zlomení! Bezpečnostní pokyny k tavné pájce: Skladujte pájku pouze s nasazeným ochranným víčkem a s blízkým bezpečnostním tlačítkem v poloze zamčeny OFF/LOCK. Při uvedení pájky do provozu se nedotýkejte tavné špičky, hrozí popálením! Pájka nesmí přijít do styku s vodou. Po použití pájky nechte vychladnout tavný hrot a až poté pájku uskladněte. Po použití pájky nezapomeňte vždy bezpečnostní tlačítko umístit do polohy zamčeny OFF/LOCK.